



Harry est fou, de Dick King-Smith

SOMMAIRE

Introduction	p. 1
Fiche élève 1 > le lancement du récit	p. 3
Fiche élève 2 > le déclenchement de l'action	p. 5
Fiche élève 3 > les rebondissements de l'action	p. 8
Fiche élève 4 > résolution et prolongements	p. 12

> La pagination fait référence à l'édition Folio Junior 2008 pour le roman, et à l'édition Fétiche 2007 pour la bande dessinée.

Introduction

L'histoire

Lorsque Harry voit pour la première fois Madison, il fait la grimace. Pourquoi son oncle d'Amérique lui a-t-il légué ce perroquet africain, âgé de quarante ans et apparemment muet ? Quand Madison commence à l'aider à faire

ses devoirs, confie à sa mère le secret de succulents gâteaux et fait faire à son père de formidables progrès aux mots croisés, Harry a la réponse : Madison est extraordinaire. Mais, un jour, le perroquet disparaît...

L'auteur



Dick King-Smith est né en 1922 à Bitton, en Angleterre, dans une famille aisée qui possédait une fabrique de papier et une ferme. À la fin de la seconde guerre mondiale dont il revient blessé, il prend en charge la ferme familiale pendant une vingtaine d'années. En 1975, à cinquante-trois ans, il devient instituteur dans une école des environs

de Bath et se lance alors dans l'écriture. Son sixième livre pour enfants, *Babe, le cochon devenu berger*, connaîtra un très grand succès et inspirera un film célèbre. Dick King-Smith, qui a écrit plus d'une centaine de livres, est l'un des auteurs anglais les plus populaires. Ses personnages favoris sont les animaux, qu'il connaît bien et auxquels il prête des dialogues savoureux et pleins d'humour. Il vit aujourd'hui à Queen Charlton, non loin de son lieu de naissance, et milite dans un organisme pour la préservation des espèces rares (Rare Breeds Survival Trust).

Les illustrateurs du roman

C'est l'illustratrice Jill Bennett qui réalise, en 1984, les dessins au trait de l'édition originale anglaise et que l'on retrouve, à partir de 1987, dans la traduction française. À l'occasion de la réédition du livre en collection Folio Junior, la couverture a été confiée à un autre grand illustrateur français : Serge Bloch.

Jill Bennett est anglaise. C'est après la naissance de ses deux enfants qu'elle se met à illustrer des livres pour la jeunesse. Aujourd'hui, avec plus de cinquante livres à son actif, elle est une illustratrice de renom et se rend souvent dans les écoles britanniques pour partager sa passion avec les élèves.

Serge Bloch est né en 1956 en Alsace. Il vit aujourd'hui à Strasbourg. Après diverses tentatives pour apprendre à jouer d'un instrument de musique, sur les conseils d'un ami, il s'est penché sur une table à dessin. Peut-être mauvais musicien mais illustrateur de talent ! Serge Bloch se résume ainsi : « Comme tout illustrateur, j'illustre. Je me suis frotté à la bande dessinée humoristique, j'ai fait quelques albums, livres de poche et j'ai beaucoup travaillé dans les journaux pour enfants. »



Introduction

La bande dessinée

La collection Fétiche propose des adaptations en bande dessinée de grands classiques de la littérature. Ici, l'adaptation de ce roman de Dick King-Smith est signée Rabaté, grand auteur de bandes dessinées publiées principalement chez Futuropolis et Vent d'Ouest.

Rabaté est né en 1961 à Tours. Il se lance dans la bande dessinée en 1989 après avoir étudié la gravure aux Beaux-Arts d'Angers à la fin des années 80. Il a réalisé des bandes dessinées en noir et blanc, lavis et couleurs, et propose au fil de son œuvre des univers très variés. Influencé par Buzzelli, Battaglia, Bofa et Alexis, son trait oscille entre réalisme et grotesque. Son adaptation en BD du roman de Tolstoï *Ibicus* lui a valu un grand succès critique et public.





SÉANCE 1

Oral : lancer la lecture cursive

Objectifs :

- Comparer des couvertures et leur illustration.
- Analyser le titre de l'œuvre.
- Bâtir des hypothèses de lecture.

Une œuvre, deux couvertures

(Folio Junior/Fétiche)

- Dégagez les points communs entre l'illustration de la couverture du roman et celle de la bande dessinée.
- Cherchez l'élément qui, cependant, les différencie radicalement. Sur quel point de l'histoire à venir chacun des deux illustrateurs a-t-il voulu insister ?
- Identifiez le nom de l'illustrateur qui a réalisé la couverture de l'édition Folio Junior. Où avez-vous cherché ? Est-ce la même personne qui a illustré les pages intérieures du roman ? Où avez-vous cherché et quelles informations avez-vous trouvées ? Qui a illustré la version en bande dessinée ?
- Demandez-vous si les deux livres proposent le même texte à lire. Quelle expression, portée sur la couverture de la bande dessinée, vous permet de répondre ? Que signifie cette dernière ?

Un titre énigmatique

- Sous quelle forme grammaticale le titre de l'œuvre se présente-t-il ? Analysez chacun des éléments de la proposition.
- Quelles hypothèses pouvez-vous faire sur la nationalité et la personne d'Harry ?
- Pourquoi, selon vous, qualifie-t-on quelqu'un de fou ?

L'horizon d'attente de la lecture

- D'après votre observation des couvertures, pensez-vous qu'Harry sera le seul héros de l'histoire ? Quel pourrait être l'autre personnage central du récit ?
- D'après vous, quelle pourrait être la cause de la folie d'Harry ?
- Compte tenu du titre du livre, quel type d'histoire vous attendez-vous à lire ? Sur quel sujet ? Qu'aimeriez-vous y trouver ?



SÉANCE 2

Lecture analytique : étudier l'incipit du roman

Objectifs :

- Comparer la situation d'énonciation du roman et celle de la bande dessinée.
- Identifier la situation initiale du récit, son cadre spatio-temporel et le point de vue adopté.
- Comprendre comment le récit parvient à créer une attente chez le lecteur.
- Établir un premier portrait du héros.

Lecture préalable

Chapitre 1, du début à page 9 « Je suis déjà en retard » (édition Folio Junior) et pages 3 à 4 (édition Fétiche).

- Dans l'édition Folio Junior, déterminez qui raconte l'histoire. Comment appelle-t-on l'instance qui rapporte l'histoire ? Montrez que dans la version en bande dessinée, les personnages se passent de cet intermédiaire.
- Mettez en relation les parties narratives avec les images correspondantes. Les paroles au discours direct ont-elles été exactement reprises ? Comment ont-elles été adaptées ? Les images rendent-elles compte de l'ensemble du récit ? Qui, de celles-là ou de celui-ci, donnent le plus de précisions au lecteur ?
- À quelle personne grammaticale et à quels temps verbaux la narration est-elle menée ?
- Montrez que le narrateur est externe à l'histoire et omniscient.
- Relevez les commentaires de la voix narrative.
- Où se passe l'action ? Quand la situez-vous dans le temps ?
- Quels sont les différents protagonistes qui apparaissent dans ces premières pages ? Sur lequel d'entre eux l'attention du lecteur est-elle particulièrement attirée ?
- À quel jeu Harry se livre-t-il le matin chez lui ? Que révèle-t-il de sa personnalité ?
- Quels indices, disséminés dans le texte, donnent à penser que la vie quotidienne de la famille Holdsworth va être bouleversée ? Pourquoi peut-on dire que l'auteur crée une forme de suspens ?
- Résumez en une phrase ce début de roman.

SÉANCE 3

Écriture : tenir un journal intime

Objectifs :

- Réinvestir les acquis relatifs à l'énonciation et à l'analyse de l'incipit.
- S'appropriier les caractéristiques de l'écriture diariste.
- Transposer et exploiter des éléments de la lecture dans le cadre de l'expression écrite.

Cette activité pourra être poursuivie en parallèle de la lecture cursive.

- Rédigez la première page du journal intime d'Harry qui

rendra compte de la journée au cours de laquelle il reçoit la lettre d'Amérique. Vous décrierez notamment les sentiments qu'il éprouve à la réception de ce mystérieux courrier.



SÉANCE 1

Oral : travailler sur des expressions langagières

Objectifs :

- S'assurer de la compréhension du texte.
- Utiliser un dictionnaire de la langue française.
- Enrichir son vocabulaire.
- Étudier le fonctionnement métaphorique de l'expression.

Lecture préalable

Chapitre 1, de la page 10 (début) jusqu'à la fin du chapitre.

Cherchez le sens des expressions suivantes puis expliquez-les dans leur contexte :

- Battre son plein :

.....
.....
.....

- L'oncle d'Amérique :

.....
.....
.....

- Étirer ses méninges :

.....
.....
.....

- Aller bon train :

.....
.....
.....

- Un nuage d'écume :

.....
.....
.....

- Par quelque caprice du destin :

.....
.....
.....

- Un trésor de pirate :

.....
.....
.....

- Crier à tue-tête :

.....
.....
.....

- Au comble de l'excitation :

.....
.....
.....



SÉANCE 2

Lecture analytique :
étudier l'élément perturbateur

Objectifs :

- Cerner le point de départ des péripéties du récit.
- Étudier l'emploi du discours direct.
- Distinguer les différentes vitesses narratives.

Lecture préalable

Chapitre 2, en entier.

- Cherchez la définition des termes *testament* et *legs*. Dans quel niveau de langage la clause xv du testament de George Holdsworth se trouve-t-elle rédigée ? Reformulez-la avec vos propres mots.
- Quelle est la réaction d'Harry face à ce don pour le moins inattendu ?
- Identifiez les passages au discours direct. Quelles marques typographiques et grammaticales en sont caractéristiques ? Quel est l'intérêt de rapporter ainsi les paroles prononcées par les personnages ?
- Relevez dans le chapitre un extrait dans lequel :
 - la durée de la narration égale la durée de l'action (scène)
 - la narration résume brièvement une série d'actions (sommaire)
 - une série d'actions est passée sous silence (ellipse).
- Y a-t-il un moment où la narration s'arrête (pause) ? À quoi laisse-t-elle alors place ?
- Commentez l'attitude des parents Holdsworth.
- Comment se déroule la rencontre entre Harry et le perroquet Madison ? Est-elle conforme aux attentes du jeune garçon ?
- Quelle image le lecteur se fait-il de l'oiseau ? Peut-on penser qu'une relation va se nouer à terme entre les deux personnages ?
- Résumez en une phrase le chapitre.

SÉANCE 3

Recherche documentaire :
travailler l'intertextualité

Objectifs :

- Mener une recherche au CDI.
- Lire un extrait connexe.
- Tisser un lien entre deux textes.

- Harry cite l'œuvre intitulée *L'Île au trésor*. Qui en est l'auteur ? À quelle époque a-t-elle été écrite ? Quel en est le sujet ? À quelle catégorie appartient-elle ?
- Lisez le texte suivant qui met en présence le narrateur et héros du livre, Jim Hawkins, avec le cuisinier du bateau, Long John Silver, et son perroquet :



Tout l'équipage le respectait et lui obéissait même [Long John]. Il savait parler à chacun et rendre de petits services à tous. Envers moi [Jim Hawkins], il se montrait d'une bonté sans bornes, toujours heureux de m'accueillir dans sa cambuse, qu'il tenait propre comme un sou neuf. Les casseroles astiquées y pendaient au mur et, dans un coin, trônait la cage du perroquet.

« Entre, Hawkins, me disait-il invariablement, viens faire un brin d'causette avec l'vieux John. T'es l'bienvenu entre tous, fiston. Assieds-toi et écoute les nouvelles. Voici l'Cap'taine Flint – j'ai appelé mon perroquet Cap'taine Flint, en souvenir du fameux pirate – voici l'Cap'taine Flint qui nous prédit tous les succès possibles, pas vrai Cap'taine ? »

Et le perroquet de débiter à toute allure, et sans s'essouffler le moins du monde : « Pièces de huit ! pièces de huit ! pièces de huit ! » Aussi John finissait-il par couvrir la cage de son mouchoir pour le faire taire.

« Sais-tu que ç't oiseau-là, il a peut-être deux cents ans, Hawkins ? Les perroquets, ça vit quasiment à perpet' ! Seul le diable en personne a vu plus d'atrocités que lui. L'a navigué avec England, le grand cap'taine England, un sacré pirate ç'ui-là ! L'a été à Madagascar, Malabar, au Surinam, à Providence et Portobello. L'a assisté au repêchage des galions naufragés d'la Plata. C'est d'puis ç'temps qu'i répète « Pièces de huit ! » sans arrêt.

Pas étonnant ! Trois cent cinquante mille, qu'on en a remonté, Hawkins ! L'était là quand le *Vice-Roi des Indes* s'est fait aborder au large de Goa. À l'voir, on dirait un bébé, mais c'est qu'il en a senti d'la poudre, pas vrai Cap'taine ?

– Paré à virer, s'écriait le perroquet.

– L'est rudement malin, ç't oiseau », déclarait le cuisinier, en tirant un morceau de sucre de sa poche.

Le volatile se mettait alors à donner des coups de bec aux barreaux de sa cage, en lâchant une bordée de jurons à faire rougir un corps de garde.

« C'est comme ça, ajoutait le cuisinier, on touche pas à la poix sans s'en coller plein les mains, mon garçon. T'as qu'à voir ç'pauv' innocent, il jure tout ç'qu'i'peut, et l'en est pas plus futé pour autant, c'est moi qui t'le dis. l'jureraït tout pareil, façon d'parler, devant l'curé, ç't animal ! »

❖ Extrait de *L'île au trésor*

traduction de Marc Porée, Gallimard, Folio classique, deuxième partie : Le Maître-coq, chapitre x : La Traversée, p. 108-110.

- D'après votre lecture du texte ci-dessus, demandez-vous en quoi la possession d'un perroquet peut séduire Harry et lui attirer la faveur de ses camarades de classe.

SÉANCE 4

Écriture : combiner plusieurs types de discours dans un récit à la première personne

Objectifs :

- Rédiger un texte personnel.
- Vérifier la maîtrise du discours descriptif.
- Argumenter son point de vue.

- Votre oncle d'Amérique vous a légué un objet. Quel est-il ? Vous le décrierez précisément puis vous donnerez votre avis sur ce legs.



SÉANCE 1

Oral : contrôler la lecture cursive

Objectifs :

- S'assurer de l'efficacité du travail.
- Mesurer le degré de précision de la lecture.
- Vérifier la compréhension du texte lu.

Lecture préalable

Du chapitre 3 au chapitre 14 inclus.

- Pourquoi Madison a-t-il été prénommé ainsi par l'oncle d'Amérique ?
- Quelles sont les activités dominicales habituelles de la famille Holdsworth ?
- Comment le perroquet s'y prend-il pour déjouer l'agressivité du chat Johnny ?
- Comment Madison participe-t-il à la vie quotidienne de sa nouvelle famille ?
- Pourquoi l'oiseau parleur ne parvient-il pas à donner la chasse au cambrioleur ?
- Par quelles épreuves Madison passe-t-il depuis son kidnapping jusqu'à son évasion réussie ?
- Quelles sont les particularités de langage du perroquet Victor ?
- Qui est le « plaisantin américain » dont parle la police ? Expliquez la formule.
- Pourquoi Madison demande-t-il à M^{me} Holdsworth d'attendre le quatrième jeudi du mois de novembre pour fêter son retour à la maison ?
- Quel est le menu du repas retenu à cette occasion ?





SÉANCE 2

Lecture : dresser la liste des péripéties

Objectifs :

- Se repérer dans le récit.
- Apprendre à dégager les grandes
- scissions de l'histoire.
- Rétablir la chronologie des événements.

Lecture préalable

Du chapitre 3 au chapitre 14 inclus.

- Chacun des titres suivants renvoie à un rebondissement de l'action du roman. Ils apparaissent dans le désordre. À vous de retrouver le bon ordre de succession et de renvoyer aux pages correspondantes.

● Titre	● Numéro d'ordre dans l'histoire	● Pages
Retrouvailles à Trafalgar Square		
Révélation du secret aux parents Holdsworth		
Sauvetage du perroquet par les éboueurs		
Première conversation avec Madison		
Retour au 137		
Disparition du perroquet ; consternation de la famille		
Intégration du perroquet à la famille Holdsworth		
Jeux de société		
Coup de téléphone en PCV		
Quiproquo téléphonique		
Fuite de Madison depuis la maison de Claude		
Cambriolage et kidnapping		



SÉANCE 3

Langue : étudier un champ lexical

Objectifs :

- Saisir la notion de champ lexical.
- Trouver des synonymes.
- Classer des mots en fonction de leur appartenance à une catégorie grammaticale donnée.

Lecture préalable

Du chapitre 3 au chapitre 14 inclus.

- Dans le tableau ci-dessous, vous trouverez une série de termes empruntés au roman. À quelle notion commune renvoie l'ensemble de ces mots ?
- Pour chaque terme ou expression, donnez un synonyme et classez-les en fonction de leur nature grammaticale (nom, GN, adjectif qualificatif, verbe ou groupe infinitif).

	● Synonyme	● Nature grammaticale
Rogue		
Anagramme		
Rauque		
Élocution		
Vendre la mèche		
Solennel		
Intonation		
Admonester		
Strident		
Railleur		
Déclarer tout de go		
Causer		
Docte		
Piteux		
Brailler		
Suggérer		



	● Synonyme	● Nature grammaticale
Un brin de causette		
Se heurter au silence		
Désappointer		
Faire une gaffe		
Interlocuteur		
Beau parleur		
Couper quelqu'un		
Bilingue		
Converser		
S'écrier allègrement		
PCV		
Flot intarissable de questions		

SÉANCE 4

Recherche documentaire : relier fiction et réalité

Objectifs :

- Mener une recherche sur Internet.
- Comprendre l'enracinement de la fiction narrative dans le réel.
- Se repérer sur un plan.

Lecture préalable

Chapitre 13 et début du chapitre 14 jusqu'à la page 124 « Regarde, Mad, 137, c'est notre maison ! »

- Cherchez sur Internet un plan de la ville de Londres, et imprimez-le.
- Retrouvez sur ces deux cartes les noms suivants : *la Tamise (the Thames)* ; *Greenwich* ; *Maze Hill* ; *Charing Cross* ; *The Strand* ; *Trafalgar Square* ; *Waterloo* ; *Elephant and Castle*.
- « Uduly Road » existe-t-elle vraiment ? Où pourriez-vous la situer, approximativement ? Que signifie « uduly » en anglais ?
- Retracez l'itinéraire de vol de Madison pour regagner la maison d'Harry.



SÉANCE 1

Lecture analytique :
étudier la situation finale

Objectifs :

- Distinguer élément de résolution et situation finale.
- Faire valoir comment sont comblées les attentes du lecteur.
- Interpréter le dénouement.

Lecture préalable

Chapitre 15, en entier.

- Qu'est-ce qui a permis à Madison de retrouver le foyer Holdsworth ?
- En quoi la présence du perroquet Victor pouvait-elle empêcher le récit d'atteindre à nouveau une situation d'équilibre ?
- Quels indices dans le texte (avant la dernière page) donnent à penser que Madison et Victor ne sont pas les ennemis qu'on croit ?
- Quels éléments montrent un retour à la normale dans la vie des Holdsworth ?
- Pourquoi peut-on dire que « tout est bien qui finit bien » ? De quelle catégorie de texte la fin de *Harry est fou* rapproche-t-elle le roman ?
- Comment comprenez-vous la parole finale d'Harry : « Il y a vraiment de quoi devenir fou » ?





SÉANCE 2

Oral : réciter un poème

Objectifs :

- Apprendre par cœur un extrait de fable. •
- Mettre en voix un texte. •
- Opérer un rapprochement thématique •
- et littéraire. •

| *Les Deux Pigeons - Fables (IX, 2)*, Jean de La Fontaine

(Bibliothèque de la Pléiade, t. I)

Deux pigeons s'aimaient d'amour tendre.
 L'un d'eux s'ennuyant au logis
 Fut assez fou pour entreprendre
 Un voyage en lointain pays.
 L'autre lui dit : « Qu'allez-vous faire ?
 Voulez-vous quitter votre frère ?
 L'absence est le plus grand des maux :
 Non pas pour vous, cruel. Au moins que les travaux,
 Les dangers, les soins du voyage,
 Changent un peu votre courage.
 Encor si la saison s'avancait davantage !
 Attendez les zéphyr. Qui vous presse ? Un corbeau
 Tout à l'heure annonçait malheur à quelque oiseau.
 Je ne songerai plus que rencontre funeste,
 Que faucons, que réseaux. " Hélas ! dirai-je, il pleut :
 " Mon frère a-t-il tout ce qu'il veut,
 " Bon soupé, bon gîte, et le reste ? "
 Ce discours ébranla le cœur
 De notre imprudent voyageur ;
 Mais le désir de voir et l'humeur inquiète
 L'emportèrent enfin. Il dit : « Ne pleurez point :
 Trois jours au plus rendront votre âme satisfaite ;
 Je reviendrai dans peu conter de point en point
 Mes aventures à mon frère.
 Je le désennuierai : quiconque ne voit guère
 N'a guère à dire aussi. Mon voyage dépeint
 Vous sera d'un plaisir extrême.
 Je dirai : " J'étais là ; telle chose m'avint. "
 Vous y croirez être vous-même. »
 À ces mots en pleurant ils se dirent adieu.
 Le voyageur s'éloigne ; et voilà qu'un nuage
 L'oblige de chercher retraite en quelque lieu.
 Un seul arbre s'offrit, tel encor que l'orage
 Maltraita le pigeon en dépit du feuillage.
 L'air devenu serein, il part tout morfondu,

Sèche du mieux qu'il peut son corps chargé de pluie,
 Dans un champ à l'écart voit du blé répandu,
 Voit un pigeon auprès : cela lui donne envie ;
 Il y vole, il est pris : ce blé couvrait d'un lacs
 Les menteurs et traîtres appas.
 Le lacs était usé ; si bien que de son aile,
 De ses pieds, de son bec, l'oiseau le rompt enfin.
 Quelque plume y périt ; et le pis du destin
 Fut qu'un certain vautour à la serre cruelle
 Vit notre malheureux qui, traînant la ficelle
 Et les morceaux du lacs qui l'avait attrapé,
 Semblait un forçat échappé.
 Le vautour s'en allait le lier, quand des nues
 Fond à son tour une aigle aux ailes étendues.
 Le pigeon profita du conflit des voleurs,
 S'envola, s'abattit auprès d'une mesure,
 Crut pour ce coup que ces malheurs
 Finiraient par cette aventure ;
 Mais un fripon d'enfant (cet âge est sans pitié)
 Prit sa fronde, et du coup tua plus d'à moitié
 La volatile malheureuse,
 Qui, maudissant sa curiosité,
 Traînant l'aile, et tirant le pié,
 Demi-morte et demi-boiteuse,
 Droit au logis s'en retourna.
 Que bien que mal elle arriva,
 Sans autre aventure fâcheuse.
 Voilà nos gens rejoints ; et je laisse à juger
 De combien de plaisirs ils payèrent leurs peines.
 Amants, heureux amants, voulez-vous voyager ?
 Que ce soit aux rives prochaines ;
 Soyez-vous l'un à l'autre un monde toujours beau,
 Toujours divers, toujours nouveau ;
 Tenez-vous lieu de tout, comptez pour rien le reste.
 [...]



SÉANCE 3

Écriture : rédiger le portrait d'un personnage

Objectifs :

- Synthétiser les informations de la lecture.
- Dégager l'implicite du texte.
- Organiser les éléments de la description.

- Vous brosserez le portrait, au choix, d'Harry ou de Madison. Dans un premier temps vous vous attacherez à l'apparence physique du personnage, dans un second temps à ses caractéristiques psychologiques.

Vous pourrez notamment vous appuyer sur les pages 10-12 et 106-107 pour le jeune garçon, et les pages 91-92 et 96 pour le perroquet. Vous n'oublierez pas que certains traits de caractère sont à déduire des actions entreprises par chacun des protagonistes.

SÉANCE 4

Évaluation : faire le bilan de la lecture intégrale

Objectifs :

- Mener des repérages sur l'œuvre.
- Dégager le sens général du récit et sa visée.
- Justifier sa réponse par des emprunts au texte et des arguments personnels.

- Rechercher dans *Harry est fou* les passages qui ont un rapport explicite avec le titre. Aux yeux de qui et pourquoi le jeune garçon est-il fou ? L'est-il pour vous ?
- Le titre du roman vous paraît-il bien choisi ? Proposez-en un autre et justifiez-le.
- En anglais, le mot *mad* signifie « fou » de sorte que le titre original est *Harry's mad*. Étant donné le diminutif de Madison, le titre peut donc également signifier qu'Harry est son perroquet. Demandez-vous ce qui rapproche ces deux personnages, et en quoi ils se ressemblent.

